IDEA Ski Boot

Owner's manual

EN | IT | DE | FR | ES | PT | NL | CS | ET | HU | PL | SK | SL | HR | RU |



IDEA UP 16.0-18.5 MP
cod. 450490

IDEA UP 19.0-22.0 MP
cod. 450491

IDEA FREE 22.5-25.5 MP
cod. 450492

the first and only real size adjustable ski boot for fast growing children

6 mondopoint sizes in one boot

Pic. 1

A B C



SAS - Size Adjustment System
(Length Growth Compensator)

Pic. 2

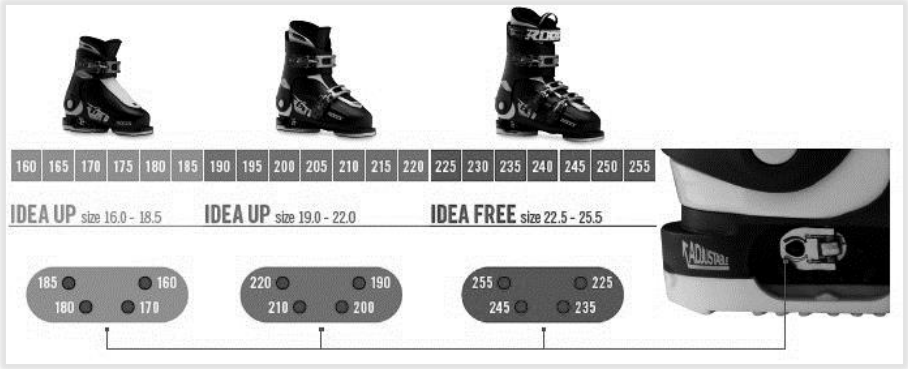


LBS - Liner Bellows System
(Self Fitting Liner)

IDEA SKI BOOT OVERVIEW



IDEA SKI BOOT SIZE ADJUSTMENT



English

Please read carefully this manual and keep it for future uses. 6 SIZES IN 1: FINALLY A SKI-BOOT GROWING WITH CHILDREN We thank you for choosing IDEA, the first ski-boot equipped with a growth compensator system able to face the development of children's legs, ankles and feet in order to warrant an optimum balance among all the natural anthropometric parameters essential to ensure the right barycentre. IDEA is a ski-boot developed suitably for young skiers, designed to ease a quick and amusing learning and improvement of the skiing techniques in complete safety and able to offer an essential and fundamental support to the still fragile children's structure. RECOMMENDATION FOR USE The boots have been designed only for skiing purposes, so any other use may be dangerous if not accompanied with due caution. We therefore kindly ask you to follow the below listed instructions: - Avoid the excess wear of the soles which might compromise the perfect compatibility with the bindings - Do not alter the boots in any way without prior authorization from the manufacturer in order to preserve their performance and safety - Any eventual repair has to be followed only by qualified personnel in authorized centers - Be sure that the size adjusting lever placed on the heel is properly placed into its lodge before skiing - Be sure of the correct closure of the boots before skiing - Be sure that the bindings are properly set in order to match precisely the boot length and lodge them perfectly - Be sure that the whole sole surface is clean from snow or whatsoever before fixing the boots to the bindings - Check out the proper functioning of any mechanism the boot from time to time INSTRUCTIONS FOR THE USAGE OR REGULATING DEVICES SHEEL LENGTH GROWTH COMPENSATOR (see page 2). A. open all the buckles; B. pull out the Size Adjusting System lever (through the suitable catcher, which eventually has to be removed prior any further action) – placed on the heel - and turn it to the desired size; C. pull the lever down to the desired position. LINER BELLOWS SYSTEM (LBS) The Liner Bellows System – LBS – is a self-fitting device working through the shell Size Adjusting System - SAS -, therefore no action needs to be taken to regulate the length of the liner after the shell has been adjusted through the SAS (see pic. 2 at page 2). SAFETY AND BEHAVIOUR In order to get the best performance from your IDEA boots and to ski safely we wish to give you the following tips (even though your personal responsibility in not limited to their respect): - Check the proper closure of the boots. - Check the proper setting of the bindings. - Keep the control over your skiing at any time so as to be able to stop and to avoid any obstacle or person easily and quickly. - Never skiing on trails, courses or slopes rated over your personal capabilities. - Obey scrupulously any rule in effect on the trails, courses or slopes. - Do not ski out of the skiing areas. - Take always extreme care and caution. MAINTENANCE To avoid damage or an early wear of your boots and its devices please comply with the following instructions: - Clean your boots only using water avoiding any other chemical detergent or agent - After skiing dry the liners away from any source of heat (as radiators, fireplaces, etc.). - Be sure that both boots and liners are completely dry before storing them for a long time. - Close the buckles (not too tightly) and loose the mechanical devices before storing the boots for a long time. - Keep the boots in a dry, out of intense and direct light inside the plastic bag they are supplied with. - Do not leave the boots fixed to the bindings for a long time when not in use. This manual is valid for all the ski boot by Roces. We reserve the right to change product specification at any time in order to supply the best product possible.

Italiano

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per usi futuri. 6 TAGLIE IN 1: FINALMENTE UNO SCARPONE DA SCI CHE CRESCE COL BAMBINO Vi ringraziamo per aver scelto IDEA, il primo scarpone da sci dotato di un sistema di crescita in grado di far fronte allo sviluppo di gambe, caviglie e piedi del bambino e di garantire così un ottimale equilibrio tra tutti i parametri antropometrici naturali indispensabili per assicurare un corretto baricentro. IDEA è uno scarpone sviluppato appositamente per i giovani sciatori, progettato per agevolare un veloce e divertente apprendimento e miglioramento delle tecniche sciistiche in totale

sicurezza e in grado di fornire un basilare e essenziale supporto alla struttura ancora fragile del bambino. MODALITA' D'IMPIEGO Gli scarponi sono progettati esclusivamente per la pratica dello sci per cui ogni uso diverso può risultare pericoloso se non eseguito con la dovuta cautela. Vi invitiamo dunque a seguire le presenti indicazioni: - Evitare l'eccessiva usura delle suole che potrebbe compromettere la perfetta regolazione degli attacchi. - Non modificare in nessun modo gli scarponi senza la precedente autorizzazione del produttore onde pregiudicarne funzionalità e sicurezza. - Eventuali riparazioni dovranno essere eseguite da personale qualificato in centri autorizzati. - Verificare con personale specializzato che la misura degli scarponi sia adeguata a quella del piede dell'utente. - Verificare che la leva di allungamento scafo sia riposta nel modo corretto prima di iniziare a sciare. - Verificare la corretta chiusura degli scarponi prima di iniziare a sciare. - Verificare che la regolazione degli attacchi sugli scarponi sia effettuata in modo preciso e corretto. - Verificare che l'intera suola degli scarponi sia totalmente ripulita dalla neve o sgombera di qualsiasi altro elemento prima di agganciare gli scarponi agli attacchi - Verificare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i meccanismi di cui è dotato lo scarpone. ISTRUZIONI PER L'USO DELLE REGOLAZIONI PER REGOLARE LA TAGLIA DELLO SCARPONE (vedi pagina 2). A. Aprire tutte le leve. B. Sollevare (tramite l'apposita chiavetta che dovrà essere rimossa prima di qualsiasi altra operazione) e girare la leva del meccanismo d'allungamento SAS (vedi pagina 2 PIC. 1) fino al raggiungimento della taglia desiderata. C. Richiudere la leva del meccanismo di allungamento. REGOLAZIONE AUTOMATICA DELLA SCARPETTA Il sistema LBS della scarpetta (vedi pagina 2 PIC. 2) si regola automaticamente ad ogni regolazione della taglia dello scarpone. Nessuna azione si rende necessaria per la regolazione della taglia della scarpetta una volta che si è regolata la taglia tramite meccanismo "Size Adjustment System". SICUREZZA E COMPORTAMENTO Per avere il massimo rendimento dagli scarponi IDEA e per sciare in sicurezza vi suggeriamo di seguire alcune semplici indicazioni (anche se la vs. responsabilità non può limitarsi al loro rispetto): - Verificare la corretta chiusura degli scarponi - Verificare la precisa regolazione degli attacchi - Mantenere sempre il controllo degli sci onde potersi fermare e evitare persone o ostacoli velocemente e agevolmente - Non sciare su piste che siano oltre le proprie capacità - Osservare scrupolosamente tutti i regolamenti vigenti nelle piste - Non sciare fuori dalle zone autorizzate - Usare sempre attenzione e prudenza MANUTENZIONE Per evitare danneggiamenti o una prematura usura dello scarpone e dei suoi meccanismi Vi preghiamo di osservare le seguenti istruzioni: - Pulire gli scarponi solo con acqua evitando l'impiego di qualsiasi detergente o agente chimico. - Dopo l'utilizzo asciugare le scarpette interne lontano da fonti di calore. - Assicurarsi che gli scarponi e le scarpette siano completamente asciutti prima di riporre gli scarponi per lunghi periodi. - Chiudere le leve (evitando di serrarle eccessivamente) e allentare i meccanismi prima di riporre gli scarponi per lunghi periodi. - Riporre gli scarponi in ambienti asciutti, al riparo da luce intensa e all'interno dei propri sacchetti di plastica. - Non lasciare gli scarponi inseriti negli attacchi per lunghi periodi quando non sono in uso. Questo manuale è valido per tutti gli scarponi da sci di Roces. Ci riserviamo la facoltà di cambiare le specifiche di prodotto in ogni momento per garantire il miglior prodotto possibile.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für den zukünftigen Gebrauch auf. 6 GRÖSSEN IN 1: EIN SKISCHUH, DER MIT DEN KINDERN MITWÄCHST Wir danken Ihnen, dass Sie IDEA gewählt haben, den ersten Skischuh, der mit einem Größenverstellmechanismus ausgestattet ist um die Entwicklung des Kinderbeines, Knöchels und Fußes mitzumachen. Gleichzeitig ermöglicht IDEA die optimale Balance zwischen den anthropodischen Parametern und der Erhaltung des optimalen Körperschwerpunktes. IDEA ist ein Skischuh, der für junge Skiläufer entwickelt wurde, gemacht um ein einfaches und freudiges Lernen und Verbessern der Ski Technik mit gleichzeitiger perfekter Unterstützung des doch noch jugendlichen, in der Entwicklung befindlichen Kinderfußes zu ermöglichen. BENÜTZUNGSHINWEISE Die Schuhe wurden nur für Verwendung zum Skifahren entwickelt, daher kann jede andere Verwendung gefährlich sein, wenn sie nicht mit größter Vorsicht angewendet wird. Wir bitten Sie daher höflichst, die folgenden Hinweise zu beachten: - Vermeiden Sie die zu starke Abnützung der Sohlen, die die Funktionsweise der Bindung beeinträchtigen könnten -Verändern Sie nicht die Schuhe auf irgendeine Weise, die nicht vom Hersteller genehmigt wurde um die Sicherheit und gute Benützung zu gewährleisten - Jede Reparatur sollte nur von qualifizierten Händlern und Personal durchgeführt werden - Versichern Sie sich, dass der Größenverstellhebel eingerastet ist, bevor Sie losfahren - Schließen Sie die Schnallen des Schuhes korrekt bevor Sie losfahren - Vergewissern Sie sich, dass die Bindungen richtig montiert sind, damit die Skischuhe perfekt hinein passen - Reinigen Sie die Sohlen von Schnee oder jeglichem anderen Material bevor Sie in die Bindung einsteigen - Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit alle Funktionen des Skischuhes auf Ihre Funktionalität. HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND ZUR EINFACHEN BEDIENUNG Größenverstellsystem – SAS - (um die richtige Länge des Fußes einzustellen) (siehe Seite 2). A. alle Schnallen öffnen; B. den Größenverstellhebel herausdrücken (durch den passenden Halter, der eventuell vor jeder Aktion entfernt werden muss) – der sich unten an der Ferse befindet – und drehen Sie ihn bis zur gewünschten Größe; C. den Größenverstellhebel schließen. Innenschuh Ziehharmonika System – LBS – (um die Selbstanpassung des Innenschuhes zu ermöglichen) Das Innenschuh Ziehharmonika System – LBS – ist ein selbst anpassendes System, das durch das Größenanpassungssystem der Schale arbeitet – somit muß nichts mehr getan werden, sobald die Schale und die Größe angepasst wurde (sehen Sie Abbildung 2 auf Seite 2). SICHERHEIT UND BENEHMEN Um die größtmögliche Performance aus Ihren IDEA Skischuhen zu erhalten, und um sicher Ski zu fahren möchten wir Ihnen hoch folgende Hinweise geben (auch wenn Ihre persönliche Verantwortung selbstverständlich Ihnen selbst überlassen ist): - Überprüfen Sie ob alle Schnallen des Skischuhes geschlossen sind - Vergewissern Sie sich, dass die Bindungen sicher montiert und eingestellt sind - Kontrollieren Sie Ihre Geschwindigkeit beim Skifahren jederzeit damit Sie bei Bedarf sofort stehen bleiben und somit jeder Person oder jedem Hindernis ausweichen können - Fahren Sie nie auf Pisten, die nicht Ihrem Können entsprechen - Befolgen Sie die Anweisungen auf den Pisten - Fahren Sie nicht abseits der markierten Pisten - Passen Sie immer besonders auf und fahren Sie sicher PFLEGE Um Schäden oder frühzeitigen Schaden Ihrer Schuhe zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise - Reinigen Sie Ihre Schuhe nur mit Wasser, verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel - Trocknen Sie die Innenschuhe nach dem Skifahren ohne dass sie mit heißen Gegenständen in Berührung kommen (Heizkörper, Feuerstellen, etc.) - Versichern Sie sich, dass beide Schuhe und Innenschuhe komplett trocken sind, bevor Sie sie für einen längeren Zeitraum lagern - Schließen Sie die Schnallen (nicht zu fest) und lockern Sie die mechanischen Verstellmechanismen bevor Sie die Schuhe für einen längeren Zeitraum lagern - Bewahren Sie die Schuhe in einem trockenen Raum in den Plastik Taschen auf, mit denen sie geliefert werden; vermeiden Sie direkte und starke Sonnenbestrahlung - Lassen Sie die Schuhe nicht in den Bindungen fixiert, wenn Sie sie nicht verwenden Dieses Handbuch ist gültig für alle Skischuhe von Roces Wir behalten uns das Recht für jederzeitige Produkt Änderungen vor, um immer das bestmögliche Produkt liefern zu können.

Français

6 TAILLES EN 1 : ENFIN UNE CHAUSSURE DE SKI QUI GRANDIT AVEC LES ENFANTS IDEA est la première chaussure de ski dotée d'un système de croissance capable de suivre le développement de la jambe, la cheville et du pied de l'enfant, tout en maintenant un équilibre optimal entre tous les paramètres anthropométriques naturels indispensables pour assurer un barycentre correct. La chaussure a été développée spécialement pour les jeunes skieurs, désignée et étudiée pour faciliter et améliorer l'apprentissage du ski en toute sécurité. Elle fournit un support anatomique essentiel à la morphologie encore fragile de l'enfant. RECOMMANDATIONS D'UTILISATION Cette chaussure a été conçue uniquement pour la pratique du ski, tout autre utilisation peut s'avérer dangereuse. Nous vous prions donc de suivre les instructions suivantes : - éviter le port excessif de semelles qui pourraient compromettre la compatibilité parfaite des fixations; - ne pas modifier les chaussures de quelques manières que ce soit sans autorisation préalable du fabricant, ceci pour préserver les performances du produit et votre sécurité; - toute réparation éventuelle doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée; - assurez-vous que le levier de réglage de la chaussure est correctement rangé dans son emplacement avant de skier; - assurez-vous de la fermeture correcte des chaussures avant de skier; - assurez-vous que les fixations sont correctement mises en place pour correspondre précisément à la longueur des chaussures et les loger parfaitement; - assurez-vous que la surface de la semelle est totalement propre (sans neige ou autre) avant de placer la chaussure dans les fixations; - vérifier régulièrement le fonctionnement propre de chaque mécanisme de la chaussure. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE REGLAGE Système d'ajustement de la taille de la coque - SAS – (pour régler la longueur du pied) (voir page 2). A. ouvrir toutes les boucles; B. sortir le levier du système SAS (en ayant pris soin de retirer le cache avant), situé sur le talon, et tournez le jusqu'à la taille désirée; C. replacez ensuite le levierSystème d'ajustement du chausson - LBS – (permet l'adaptation automatique du chausson interne) Le système LBS est un dispositif d'adaptation automatique fonctionnant avec le système SAS (réglage de la coque). Pour cela, il n'est pas nécessaire d'intervenir sur le chausson, celui-ci s'ajuste automatiquement une fois que la coque a été réglée au moyen du système SAS (voir photo 2 page 2). SECURITE ET COMPORTEMENT Afin d'obtenir les meilleures performances de votre chaussure IDEA et pour skier en toute sécurité, nous souhaitons vous donner les conseils suivants (biensur votre responsabilité personnelle ne se limite pas au respect de ces conseils) : - vérifier la fermeture correcte des chaussures; - vérifier la mise en place correcte des fixations - garder le contrôle de vos skis à tout moment afin de pouvoir vous arrêter et/ou éviter tout obstacle ou personne; - ne skier jamais sur des traces ou des pentes supérieures à vos capacités personnelles; - respecter scrupuleusement les règles en vigueur sur les pistes de ski; - ne faites pas de hors-piste; - faites preuve de prudence et d'attention. MAINTENANCE Pour éviter les dégâts ou une usure prématurée de vos chaussures et des ses dispositifs, merci de suivre les instructions suivantes : - nettoyer vos chaussures uniquement avec de l'eau sans ajout de détergent chimique; - après utilisation, sécher les chaussons à distance de toutes sources de chaleur (chauffage, endroits chauds, etc.…); - assurez-vous que les chaussures et les chaussons soient complètements secs avant de les ranger pour une longue période; - fermer les boucles (mais trop serrées) et desserrer tout les dispositifs mécaniques avant de ranger les chaussures pour une longue période; - stocker les chaussures dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe et dans leur emballage d'origine; - ne laissez pas les chaussures attachées aux fixations pour une longue période sans utilisation. Ce manuel est valable pour toutes les chaussures de ski de Roces. Nous nous réservons le droit de modifier les spécificités du produit à tout moment dans le but de fournir le meilleur produit.

Español

Lee este manual cuidadosamente y guárdalo para un uso en el futuro. 6 TALLAS EN 1: FINALMENTE UNA BOTA DE ESQUÍ QUE CRECE CON LOS NIÑOS Gracias por elegir IDEA, la primera bota de esquí equipada con un sistema de compensación de crecimiento que permite afrontar el desarrollo de las piernas, tobillos y pies de los niños para garantizar un equilibrio óptimo sobre todos los parámetros antropométricos, esencial para asegurar un correcto baricentro. IDEA es una bota de esquí desarrollada exclusivamente para los jóvenes esquiadores, diseñada para facilitar un rápido y divertido aprendizaje y mejora de las técnicas de esquí de forma completamente segura y que permita ofrecer un soporte fundamental a la todavía frágil estructura física de los niños. RECOMENDACIONES DE USO Las botas han sido diseñadas sólo para uso de esquí, así que cualquier otro uso puede ser peligroso si no se realiza con la debida precaución. Te sugerimos que sigas las instrucciones que te mencionamos a continuación: - Evita el excesivo desgaste de las suelas, que puede comprometer la perfecta compatibilidad con las fijaciones. - No alteres las botas de ningún modo sin una previa autorización del fabricante para mantener su funcionamiento y seguridad. - Cualquier reparación eventual debe ser supervisada sólo por personal cualificado en centros autorizados. - Asegúrate de que el regulador de talla situado en el talón está correctamente colocado en su sitio antes de esquiar. - Asegúrate del correcto cierre de las botas antes de esquiar. - Asegúrate de que las fijaciones están correctamente situadas para que encajen de forma precisa con la longitud de de la bota y se ajusten perfectamente. - Asegúrate de que toda la superficie de la suela está limpia de nieve o de residuos antes de fijar las botas a las fijaciones. - Comprueba el correcto funcionamiento de cualquier mecanismo de la bota de vez en cuando. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS SISTEMAS DE REGULACIÓN COMPENSADOR DE LONGITUD DE CAÑA (ver página 2). A. abrir todos los cierres; B. estirar del regulador del Sistema de Ajuste de Talla (a través del agarre adaptable, que eventualmente debe ser retirado antes de cualquier acción) – situado en el talón – y gíralo hasta la talla deseada; C. baja el regulador a la posición deseada. SISTEMA DE FUELLES DE BOTÍN (LBS) El Liner Bellows System (Sistema de Fuelles de Botín) – LBS – es un dispositivo autoajustable que trabaja aa través del Sistema de Ajuste de Talla de la bota - SAS -, por lo que no es necesario realizar ninguna acción para regular la longitud del botín tras ajustar la bota a través del SAS (ver foto 2 en página 2). SEGURIDAD Y COMPORTAMIENTO Para poder obtener el mayor rendimiento de tus botas IDEA y esquiar de forma segura nos gustaría darte unos consejos (aunque tu responsabilidad personal no se limite únicamente a ellos): - Comprueba el correcto ajuste de las botas. - Comprueba el correcto ajuste de las fijaciones. - Mantén el control al esquiar en todo momento para ser capaz de parar y evitar cualquier obstáculo o persona fácil y rápidamente. - Nunca esquíes en pistas, circuitos o pendientes clasificadas por encima de tus capacidades personales. - Obedece escrupulosamente cualquier norma relativa a pistas, circuitos o pendientes. - No esquíes en zonas fuera de pista. - Toma siempre extremo cuidado y precauciones. MANTENIMIENTO Para evitar dañar o un desgaste temprano de tus botas y sus dispositivos, por favor sigue estas instrucciones: - Limpia tus botas usando sólo agua y evitando cualquier detergente o agente químico. - Después de esquiar seca los botines evitando cualquier Fuente de calor (como radiadores, chimeneas, etc.) - Asegúrate de que las botas y los botines están completamente secos antes de guardarlos por un tiempo prolongado. - Cierra los broches (no demasiado apretados) y afloja los sistemas mecánicos antes de guardar las botas por un tiempo prolongado. - Mantén las botas en un lugar seco y fuera de la luz directa e intensa dentro de la bolsa de plástico en la que

vienen de serie. - No dejes las botas ancladas a las fijaciones durante mucho tiempo si no se van a usar. Este manual es válido para todas las botas de esquí de Roces Nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones de los productos en cualquier momento para poder proporcionar los mejores productos posibles.

Português

Leia atentamente este manual e guarde-o para uso futuro. 6 TAMANHOS EM 1: FINALMENTE UMA BOTA DE ESQUI QUE CRESCE COM CRIANÇAS Obrigado por escolher a IDEA, a primeira bota de esqui equipada com um sistema de compensação de crescimento que permite abordar o desenvolvimento das pernas, tornozelos e pés das crianças para garantir um ótimo equilíbrio em todos os parâmetros antropométricos, essencial para garantir o correto barycenter. IDEA é uma bota de esqui desenvolvida exclusivamente para jovens esquiadores, projetada para facilitar o aprendizado rápido e agradável e o aperfeiçoamento das técnicas de esqui de forma totalmente segura e para oferecer suporte fundamental à ainda frágil estrutura física das crianças. RECOMENDAÇÕES DE USO As botas foram projetadas apenas para uso em esqui, portanto qualquer outro uso pode ser perigoso se não for feito com a devida cautela. Sugerimos que você siga as instruções abaixo: - Evite o desgaste excessivo das solas, o que pode comprometer a perfeita compatibilidade com as amarrações. - Não altere as botas de forma alguma sem autorização prévia do fabricante para manter seu funcionamento e segurança. - Eventuais reparos devem ser supervisionados somente por pessoal qualificado nos centros autorizados. - Certifique-se de que o regulador de tamanho no calcanhar esteja posicionado corretamente antes de esquiar. - Certifique-se de que as botas estão devidamente fechadas antes de esquiar. - Certifique-se de que as amarrações estão corretamente posicionadas para se encaixarem com precisão no comprimento da bota e que se encaixam perfeitamente. - Certifique-se de que toda a superfície da sola esteja livre de neve ou detritos antes de prender as botas nas amarrações. - Verifique o correto funcionamento de qualquer mecanismo de inicialização de tempos em tempos. INSTRUÇÕES PARA O USO DE SISTEMAS DE REGULAMENTO DE COMPENSAÇÃO DE COMPENSAÇÃO DE CANA (ver página 2) A. Abra todas as travas; B. Puxe o ajustador do Sistema de Ajuste de Tamanho (através do punho adaptativo, que deve eventualmente ser removido antes de qualquer ação) - localizado no calcanhar - e gire-o para o tamanho desejado; C. Baixe o ajustador para a posição desejada. SISTEMA BELLOWS (LBS) O Sistema de Fole de Fundo - LBS - é um dispositivo auto-ajustável que funciona através do Sistema de Ajuste do Tamanho da Bota - SAS -, portanto nenhuma ação é necessária para ajustar o comprimento da bota após o ajuste da bota através do SAS (veja foto 2 na página 2). SEGURANÇA E COMPORTAMENTO A fim de tirar o máximo proveito das suas botas IDEA e esquiar com segurança, gostaríamos de lhe dar alguns conselhos (embora sua responsabilidade pessoal não se limite a isso): - Verifique o ajuste correto das botas. - Verifique o ajuste correto das amarrações. - Mantenha sempre o controle do seu esqui para que você possa parar e evitar qualquer obstáculo ou pessoa fácil e rapidamente. - Nunca esquie em pistas, circuitos ou encostas graduadas além de suas capacidades pessoais. - Obedecer escrupulosamente a quaisquer regras relativas a taludes, circuitos ou pistas. - Não esquiar em áreas fora de pista. - Tome sempre extremo cuidado e precaução. MANUTENÇÃO Para evitar danos ou desgaste precoce de suas botas e seus dispositivos, por favor siga estas instruções: - Limpe suas botas usando apenas água e evitando qualquer detergente ou agente químico. - Após secar suas botas de esqui, evite qualquer fonte de calor (como radiadores, lareiras, etc.) - Certifique-se de que suas botas e botas estejam completamente secas antes de armazená-las por um longo período de tempo. - Feche os encaixes (não muito apertados) e solte os sistemas mecânicos antes de guardar as botas por um longo período de tempo. - Mantenha as botas em local seco e fora de luz direta e intensa dentro do saco plástico em que elas vêm como padrão. - Não deixe as botas presas nas amarrações por muito tempo se elas não forem usadas. Este manual aplica-se a todas as botas de esqui da Roces. Reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto a qualquer momento, a fim de fornecer os melhores produtos possíveis.

Nederlands

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. 6 MATEN IN 1: EINDELIJK EEN SKISCHOEN DIE MEEGROEIT MET HET KIND We danken u dat u voor IDEA hebt gekozen, de eerste skischoen die is uitgerust met een groeisysteem dat de ontwikkeling van de benen, enkels en voeten van het kind aankan en daarmee een optimale balans garandeert tussen alle natuurlijke antropometrische parameters die nodig zijn om een correct zwaartepunt te garanderen. IDEA is een schoen die speciaal is ontwikkeld voor jonge skiërs, ontworpen om snel en met plezier de skitechniek te leren en verbeteren. Daarnaast is de schoen in staat om in totale veiligheid de nog steeds kwetsbare structuur van het kind een basis en essentiële ondersteuning te bieden. GEBRUIKSAANWIJZING De skischoenen zijn uitsluitend ontworpen voor het beoefenen van skiën, elk ander gebruik kan gevaarlijk zijn als het niet met de nodige voorzichtigheid wordt uitgevoerd. We raden u aan om deze instructies te volgen: - Vermijd overmatige slijtage van de zolen, die de perfecte afstelling van de bindingen in gevaar zouden kunnen brengen. - Pas de schoenen op geen enkele manier aan zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant om de functionaliteit en veiligheid in gevaar te brengen. - Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in geautoriseerde reparatiecentra. - Controleer bij gespecialiseerd personeel of de maat van de schoenen geschikt is voor de voet van de gebruiker. - Controleer of de hendel om de schoen te verstellen correct is gepositioneerd voordat u begint te skiën. - Controleer de sluiting van de schoenen voordat je begint te skiën. - Controleer of de afstelling van de bindingen op de schoenen precies en correct is uitgevoerd. - Controleer of de gehele zool van de schoenen volledig is gereinigd van sneeuw en andere elementen voordat u de schoenen aan de bindingen bevestigt - Controleer regelmatig de goede werking van alle mechanismen waarmee de schoen is uitgerust. INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET SYSTEEM OM DE SCHOENMAAT AAN TE PASSEN (zie pagina 2). A. Open alle schnallen. B. Til de hendel van het Size Adjusting System SAS onderaan de hak van de schoen op (met behulp van de speciale sleutel die moet worden verwijderd voordat u een andere handeling uitvoert) en draai de hendel van het SAS-mechanisme (zie pagina 2 afb. 1) tot de gewenste maat is bereikt. C. Sluit de hendel van het uitschuifmechanisme. AUTOMATISCHE SCHOENAFSTELLING Het LBS (Liner Bellows System) van de binnenschoen (zie pagina 2 afb. 2) past zichzelf automatisch aan bij elke aanpassing van de schoenmaat. Er is geen actie nodig voor het aanpassen van de maat van de binnenschoen nadat de maat is aangepast via het "SAS" - mechanisme. VEILIGHEID EN GEDRAG Om maximale prestaties te behalen met IDEA-schoenen en om veilig te skiën, raden we u aan enkele eenvoudige aanwijzingen op te volgen (zelfs als uw verantwoordelijkheid niet beperkt kan worden tot het respecteren hiervan): - Controleer de juiste sluiting van de schoenen - Controleer de precieze afstelling van de bindingen - Houd altijd controle over de ski's om snel en gemakkelijk te kunnen stoppen en mensen of obstakels te vermijden - Ski niet op hellingen die uw vaardigheden te boven gaan - Houd u nauwgezet aan alle geldende regels op de hellingen - Ski niet buiten de geautoriseerde gebieden – Wees altijd voorzichtig. ONDERHOUD Om schade of voortijdige slijtage van de schoen en de mechanismen ervan te

voorkomen, dient u de volgende instructies in acht te nemen: - Reinig de schoen alleen met water en vermijd het gebruik van reinigingsmiddelen of chemische middelen. - Droog de binnenschoenen na gebruik uit de buurt van warmtebronnen. - Zorg ervoor dat de schoenen volledig droog zijn alvorens u ze voor lange tijd opbergt. - Sluit de hendels (vermijd te strak aandraaien) en maak de mechanismen los voordat u de schoenen voor lange tijd opbergt. - Bewaar de schoenen in een droge omgeving, beschermd tegen direct licht en in de plastic zakken waarmee ze zijn geleverd. - Laat de schoenen niet langdurig in de bindingen zitten wanneer ze niet worden gebruikt. Deze handleiding is geldig voor alle Roces skischoenen. We behouden het recht om de productspecificaties op ieder moment te wijzigen om het best mogelijke product te garanderen.

Čeština

Přečtěte si pozorně tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí použití. IDEA – LYŽAŘSKÉ BOTY – NÁVOD K POUŽITÍ ŠEST VELIKOSTÍ V JEDNÉ: Představujeme lyžařské boty, které porostou s vašimi dětmi. Těší nás, že jste se rozhodli pro koupi lyžařských bot Roces IDEA, prvních lyžařských bot vybavených systémem růstové kompenzace, který je schopen flexibilně se přizpůsobit růstu dětských nohou, kotníků i chodidel a zaručit tak optimální podmínky ve všech potřebných ohledech pro zajištění správného těžiště při jízdě. Lyžařské boty IDEA byly vyvinuty cíleně pro dětské lyžaře tak, aby podporovaly rychlé a zábavné učení se novým sjezdovým technikám při zachování maximální bezpečnosti jízdy a s ohledem ke stále probíhajícímu vývinu nohou dětí. DOPORUČENÍ PRO UŽIVATELE Lyžařské boty IDEA byly navrženy pro sjezdové lyžování, a proto je jejich využití pro jakékoliv jiné účely potenciálně nebezpečné. Laskavě Vás žádáme o důsledné dodržování níže uvedených pokynů: - Vyvarujte se přílišného opotřebení podrážek bot, které by mohlo vést ke snížení přilévavosti bot a vázání - Neupravujte jakýmkoliv nestandardním způsobem boty bez předchozího souhlasu výrobce, zachováte tak jejich výkonnostní a bezpečnostní parametry - Jakékoliv případné opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný personál v autorizovaných servisech - Ujistěte se před použitím, že šrouby pro nastavení velikosti skeletu, které jsou umístěny na patách bot, jsou řádně zajištěny - Před jízdou se ujistěte, že máte boty správně zapnuty - Před použitím se ujistěte, že nastavení vázání přesně odpovídá velikosti bot a tyto v něm pevně drží - Před upnutím bot do vázání zkontrolujte, že podrážky bot jsou zbaveny zbytků sněhu, případně jiných nečistot - Příležitostně zkontrolujte funkčnost všech pohyblivých prvků bot INSTRUKCE PRO UŽÍVÁNÍ A NASTAVENÍ LYŽAŘSKÝCH BOT Skelet se systémem růstové kompenzace velikosti (viz strana 2). A. Rozepněte všechny přezky. B. Uvolněte šroub sloužící k nastavení velikosti (SAS). Šroub je umístěn na patě boty (pomoci si můžete vhodným nástrojem). Tímto šroubem otáčejte, dokud nedosáhnete požadované velikosti. C. Zajistěte šroub v příslušné poloze. Kompenzátor délky přezek Povolováním/utahováním závitového šroubu přezky nastavíte délku přezky – v rozmezí velikostí S až L. Systém úpravy velikosti vnitřní botičky (LBS) Vnitřní botičky se upravují automaticky podle nastavení velikostního skeletu (SAS), proto není třeba s vnitřní botičkou nic dělat. BEZPEČNOST Aby Vám boty IDEA dobře sloužily a Váš pohyb po sjezdovce byl bezpečný, nabízíme několik tipů (avšak Vaše osobní zodpovědnost se neomezuje pouze na zmíněné tipy). - Zkontrolujte, že máte dobře zapnuté přezky bot - Zkontrolujte správné nastavení vázání - Mějte vždy lyže pod kontrolou tak, abyste byli vždy schopni zastavit a zamezit tak střetu s jinou osobou nebo překážkou - Nepřeceňujte své síly a lyžujte na svazích odpovídajících vaší výkonnosti - Respektujte pravidla vymezená pro konkrétní místo - Nelyžujte mimo vyznačené trasy - Dbejte vždy na bezpečnost ÚDRŽBA BOT Pro zachování funkčních vlastností Vašich bot, doporučujeme řídit se následujícími radami. - Boty čistěte pouze vodou, vyvarujte se použití chemických látek. - Po každém lyžování vysušte vnitřní botičku. Nechte pomalu vysychat v teple, nepokládejte na přímé zdroje tepla, jako jsou např. kamna či radiátory. - Po skončení lyžařské sezony se ujistěte, že jsou boty i vnitřní botičky úplně suché, lehce zacvakněte přezky, uvolněte mechanizmy sloužící k regulování velikosti a poté uložte boty k letnímu spánku. - Boty skladujte na suchém místě, mimo dosah přímých slunečních paprsků v původním plastovém obalu. - Nejsou-li boty používány, nenechávejte je připevněné ve vázání. Tato příručka platí pro všechny lyžařské boty od Roces. Vyhrazujeme si právo na změny produktu kdykoli, tak aby náš produkt byl vždy nejlepší možný. Výhradní distributor pro ČR a SK: SPRINT spol. s r.o., Bečovská 1083/3, Praha 10, 10400. Tel.: +420 267 090 611, obchodi@sprintcz.cz

Eesti keel

Lugege hoolikalt seda juhendit ja hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks. 6 SUURUST 1: LÕPUKS LAPSEGA KASVAV SUUSAABAS Täname teid, et valisite IDEA - esimese suusasaapa, mis on varustatud kasvava kompenseerimissüsteemiga, mis on võimeline silmitsi seisma laste jalgade, pahkluude ja jalgade arenguga, et tagada optimaalne tasakaal kõigist looduslikest antropomeetrilistest parameetritest, mis on olulised õige kaaretsentri tagamiseks. IDEA on noortele suusatajatele välja töötatud suusasaabas, mis on loodud suusatehnika kiireks ja lõbusaks õppimiseks ja täiustamisel täieliku ohutuse tagamiseks ning suudab pakkuda endiselt habras laste struktuurile olulist ja põhilist tuge. KASUTUSSOOVITUS Saapad on mõeldud ainult suusatamiseks, seega võib muu kasutamine olla ohtlik, kui sellega ei kaasne piisavat ettevaatust. Seetõttu palume teil järgida allpool loetletud juhiseid: - vältige tallade ülemäärast kulumist, mis võib kahjustada täiuslikku kokkusobivust kõidetega - ärge muutke saapaid mingil viisil ilma tootja eelneva loata, et säilitada nende jõudlus ja ohutus - mis tahes parandustöid tohivad teostada ainult volitatud keskuse kvalifitseeritud töötajad. - Enne suusatamist veenduge, et kannale asetatud suuruse reguleerimise hoob on õigesti paigaldatud selle kotta. - Enne suusatamist veenduge, et saapad oleksid õigesti suletud - Veenduge, et kõited oleks õigesti sätitud, et need saapa pikkusega täpselt kokku sobiksid, ja kinnitaksid need ideaalselt - Enne saapade kinnitamist kõidete külge tuleb kinnitada, et kogu talla pind oleks lumest või muust puhas - Kontrollige kõigi mehhanismide nõuetekohast toimimist saapa aeg-ajalt KASUTAMIS- VÕI REGULEERIVATE SEADMETE JUHISED TERASE PIKKUSKASVU KOMPENSAATOR (vt lk 2). A. avage kõik pandlad; B. tõmmake suuruse reguleerimise süsteemi hoob välja (läbi sobiva püüduri, mis tuleb enne edasisi toiminguid lõpuks eemaldada) - asetage kannale - ja keerake see soovitud suurusele; C. tõmmake hoob alla soovitud asendisse. KOHVI LAIUSE KASVU KOMPENSATOR Keerake kruvi lahti ja keerake, et manseti laius vastaks suurusele S või L (vt lk 2). LINER-KELLELISTE SÜSTEEM (LBS) Liner Bellows System - LBS - on isekinnituv seade, mis töötab läbi kesta suuruse reguleerimise süsteemi - SAS -, seetõttu ei ole pärast kesta kohandamist vaja vooderduse pikkust reguleerida. läbi SAS-i (vt joonis 2 lk 2). OHUTUS JA KÄITUMINE Parimate tulemuste saamiseks IDEA saapadest ja turvaliseks suusatamiseks soovitame anda teile järgmised näpunäited (isegi kui teie isiklik vastutus ei piirdu nende austamisega): - Kontrollige saapade korrektset sulgemist. - Kontrollige kõidete õiget seadistust. - Hoidke suusatamise üle igal ajal kontroll, et oleks võimalik peatuda ning takistusi või inimesi hõlpsalt ja kiiresti vältida. - Ärge kunagi suusatage radadel, radadel või nõlvadel, mis on ületatud teie isiklike võimaluste järgi. - Järgige hoolikalt kõiki radadel, radadel või nõlvadel kehtivaid reegleid. - Ärge suusatage aladest välja. - Olge alati äärmiselt ettevaatlik ja ettevaatlik. HOOLDUS Saabaste ja selle seadmete kahjustuste või varajase kulumise vältimiseks järgige järgmisi juhiseid: - Puhastage oma saapaid ainult veega, vältides muid keemilisi puhastusvahendeid või vahendeid - Pärast suusatamist kuivatage vooderdised soojaallikast eemal

(radiaatoritena) , kaminad jne). - Enne pikaajalist hoiustamist veenduge, et nii saapad kui ka voodrid oleksid täiesti kuivad. - Enne saapade pikaajalist hoiustamist sulgege pandlad (mitte liiga tihedalt) ja vabastage mehaanilised seadmed. - Hoidke saapaid kuivas, intensiivse ja otsese valguse eest kilekotis, millega nad kaasas on. - Ärge jätke saapaid pikka aega köidete külge kinnitatud, kui neid ei kasutata. See juhend kehtib kõigi Roces'i suusasaabaste kohta. Jätame endale õiguse muuta toote spetsifikatsioone igal ajal, et pakkuda parimat toodet.

Magyar nyelv

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. 6 1 MÉRET: VÉGREHAJTÁSA GYERMEKEKEL NÖVEKŐ Sícipő. Köszönjük, hogy az IDEA-t választotta, az első olyan sícipőt, amely növekvő kompenzáló rendszerrel van felszerelve, amely képes szembeszállni a gyermekek lábainak, bokainak és lábainak fejlődésével az optimális egyensúly garantálása érdekében. az összes természetes antropometrikus paraméter közül, amelyek nélkülözhetetlenek a megfelelő barycentre biztosításához. Az IDEA egy fiatal síelők számára kifejlesztett sícipő, amelynek célja a síelési technikák gyors és szórakoztató tanulása és tökéletesítése, teljes biztonságban történő fejlesztése, és alapvető és alapvető támogatást nyújthat a még mindig törékeny gyermekek szerkezetéhez. HASZNÁLATI AJÁNLÁS A csizmákat csak síelésre tervezték, így bármilyen más felhasználás veszélyes lehet, ha nem jár megfelelő óvatossággal. Ezért kérjük, kövesse az alábbiakban felsorolt utasításokat: - Kerülje el a talpak túlzott kopását, amely veszélyeztetheti a kötésekkel való tökéletes kompatibilitást. - A teljesítmény megőrzése érdekében a csizmát semmilyen módon ne változtassa meg a gyártó előzetes engedélye nélkül. és biztonság - Az esetleges javítást csak engedéllyel rendelkező szakképzett személyzet végezheti el. - A síelés előtt ügyeljen arra, hogy a sarokba helyezett méretszabályozó kart megfelelően helyezzék a házába - síelés előtt ügyeljen arra, hogy a csizma helyesen legyen bezárva - Ellenőrizze, hogy a kötések megfelelően vannak-e beállítva, hogy pontosan illeszkedjenek a csomagtartó hosszához, és tökéletesen illeszkedjenek hozzájuk - Ügyeljen arra, hogy a talp teljes felülete tiszta legyen a hótól vagy bármilyen formában, mielőtt a csizmát rögzíti a kötésekhez - Ellenőrizze a mechanizmusok megfelelő működését. a csomagtartó időről időre HASZNÁLATI ÚTMUTATÓI A KÉSZÜLÉKEKHEZ vagy a SZABÁLYOK SZABÁLYOZÁSÁHOZ. A. nyissa ki az összes csatot; B. húzza ki a méretbeállító rendszer karját (a megfelelő rögzítőn keresztül, amelyet végül minden további művelet előtt el kell távolítani) - helyezze a sarokba, és forgassa el a kívánt méretre; C. húzza le a kart a kívánt helyzetbe. Pofa szélesség növekedése kompenzátor Csavarja le és csavarja be a racsniszt, hogy a mandzsetta szélességét S vagy L méretre állítsa (lásd a 2. oldalt). LINER BELLOWS SYSTEM (LBS) A Liner Bellow System - LBS - egy önbeilleszkedő eszköz, amely a héj méretének beállító rendszerén (SAS) keresztül működik, ezért nincs szükség intézkedésre a bélés hosszának szabályozására a héj beállítása után. a SAS-n keresztül (lásd a 2. ábrát a 2. oldalon). BIZTONSÁG ÉS KEZELÉS Az IDEA csizma legjobb teljesítményének elérése és a biztonságos síelés érdekében az alábbi tippeket szeretnénk megadni (bár a személyes felelősség nem korlátozódik a tiszteletre:) - Ellenőrizze a csizma megfelelő lezárását. - Ellenőrizze a kötések megfelelő beállítását. - Bármikor tartsa ellenőrzése alatt a síelést, hogy megálljon, és könnyen és gyorsan elkerülje az akadályokat vagy az embereket. - Soha ne síeljen a személyes képességein alapuló pályákon, pályákon vagy lejtőkön. - Szigorúan tartsa be a pályákra, pályákra vagy lejtőkre vonatkozó minden szabályt. - Ne síeljen ki a síterületről. - Mindig legyen rendkívüli óvatosság és óvatosság. KARBANTARTÁS A csizma és annak eszközei sérülésének vagy korai kopásának elkerülése érdekében kérjük, tartsa be a következő utasításokat: - Csizmáját csak vízzel tisztítsa, minden egyéb kémiai mosószer vagy szer elkerülése érdekében. - A síelés után szárítsa meg a betéteket minden hőforrástól (radiátorként). , kandallók stb.). - Hosszú ideig történő tárolás előtt ellenőrizze, hogy mind a csizma, mind a betét teljesen száraz-e. - Csukja le a csatot (nem túl szorosan) és lazítsa meg a mechanikus eszközöket, mielőtt hosszú ideig tárolná a csizmát. - A csizmát tartsa száraz, erős és közvetlen fénytől távol a műanyag tasakban, amelyhez mellékeltek. - Ne hagyja hosszú ideig a csizmát a kötéshez rögzítve, ha nem használja. Ez a kézikönyv a Roces összes sícipőjére érvényes. Fenntartjuk a jogot arra, hogy bármikor megváltoztassa a termékleírást a lehető legjobb termék szállítása érdekében.

Polski

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. BUTY NARCIARSKIE ROCES IDEA – INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA 6 ROZMIARÓW W 1: WRESZCIE! BUTY NARCIARSKIE, KTÓRE ROSNĄ WRAZ Z DZIECKIEM. Dziękujemy za wybór butów IDEA, pierwsze buty narciarskie wyposażone w system zmiany rozmiaru, który stawia czoła rosnącej nodze dziecka. System gwarantuje optymalny balans pomiędzy wszystkimi fizycznymi parametrami antropometrycznymi w celu zapewnienia właściwego środka ciężkości. Buty narciarskie IDEA są przeznaczone w szczególności dla najmłodszych narciarzy, zaprojektowane do łatwej, szybkiej i przyjemnej nauki i poprawy techniki jazdy. IDEA zapewnia całkowite bezpieczeństwo, oferując wsparcie dla nadal kruchej dziecięcej budowy. PRZEZNACZENIE Buty przeznaczone są do jazdy na nartach, używanie butów do jakichkolwiek innych celów może być niebezpieczne. Prosimy o stosowanie się do poniższych wytycznych: -Należy unikać nadmiernego ścierania podeszwy, może to przyczynić się do gorszego dopasowania do wiązań i ich prawidłowego działania. -Nie należy modyfikować butów w żaden sposób, bez uprzedniego zezwolenia ze strony producenta w celu zachowania ich skutecznego funkcjonowania i bezpieczeństwa. -Jakiekolwiek naprawy muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel w autoryzowanym serwisie. -Należy upewnić się że dźwignia zmiany rozmiaru umieszczona w pięcie, znajduje się w prawidłowym położeniu i jest schowana przed rozpoczęciem jazdy. -Przed jazdą upewnij się że wszystkie klamry są prawidłowo zapięte. -Upewnij się że wiązania są prawidłowo dopasowane do wielkości butów oraz właściwie zapięte. -Powierzchnia podeszwy butów powinna być wyczyszczona ze śniegu, przed wpięciem do wiązań. -Należy systematycznie sprawdzać czy wszystkie mechanizmy buta pracują prawidłowo. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I REGULACJI REGULACJA DŁUGOŚCI SKORUPY (patrz strona 2) A. otwórz wszystkie klamry; B. otwórz dźwignię regulacji rozmiaru umieszczoną w pięcie buta, przekręć do żądanego rozmiaru; C. zamknij dźwignię regulacji rozmiaru. REGULACJA OBWODU CHOLEWKI Odkręć śrubę od klamry, wybierz odpowiedni otwór pasujący do obwodu łydki, przykręć klamrę. (patrz strona 2) SYSTEM ZMIANY ROZMIARU BOTKA Liner Bellows System – LBS – system samoregulacji botka wewnętrznego. Rozmiar botka wewnętrznego zmienia się samoczynnie za pomocą specjalnej harmonijki, podczas regulacji rozmiaru skorupy. BEZPIECZEŃSTWO W celu wykorzystania wszystkich możliwości, oraz zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania butów IDEA pragniemy podzielić się kilkoma wskazówkami: - Sprawdź czy buty są właściwie zapięte. - Upewnij się że wiązania są właściwe wyregulowane i zapięte - Utrzymuj kontrolę podczas jazdy na nartach, tak aby w każdym momencie łatwo ominąć przeszkodę lub inną osobę. - Unikaj tras narciarskich, które są poza twoimi możliwościami i umiejętnościami. - Przestrzegaj skrupulatnie zasad panujących na danym stoku lub trasie. - Nie należy jeździć poza wyznaczonymi trasami narciarskimi. - Zawsze zachowaj szczególną uwagę i ostrożność . - Zaleca się stosowanie odzieży oraz sprzętu ochronnego

tj. kask, rękawice itp… KONSERWACJA Aby uniknąć zniszczenia lub zbyt wczesnego zużycia butów i ich elementów należy stosować się do poniższych instrukcji: - Czyść buty używając wody bez chemicznych detergentów. - Po zakończonej jeździe należy wysuszyć botki wewnętrzne, z dala od źródeł ciepła takich jak kaloryfer, kominek itp…. - Buty oraz botki wewnętrzne powinny być przechowywane kompletnie suche, a klamry powinny być zapięte. -Przechowuj buty w suchym miejscu, z dala od bezpośrednich promieni słonecznych w foliowej torbie w której produkt był dostarczony. - Nie należy przechowywać butów w zapiętych wiązaniach. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu w każdym momencie w celu dostarczenia Państwu produktów możliwie najlepszej jakości. Niniejsza instrukcja jest ważna dla wszystkich butów narciarskich firmy Roces. Importer we Włoszech: Roces Srl, Via G. Ferraris 36, 31044 Montebelluna TV - Italy / Dystrybutor: MARBA SPORT Marcin Mocarski, Miszewko 18 a, 80-209 Chwaszczyno 058 684 98 87; www.sportbazar.pl, www.roces.eu Wyprodukowano w Chinach

Slovenčina

Prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie. IDEA SKI BOOT – SMUČARSKI ČEVELJ IDEA 6 velikosti v enem: Končno… smučarski čevlji, ki rastejo z otroci Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali IDEA, prvo smučarsko opremo s sistemom, ki se prilagaja z rastjo otroških nog, gležnjev in stopal, s tem pa zagotavlja optimalno ravnotežje med naravnimi antropometričnimi parametri, pomembnimi za zagotavljanje pravega težišča. IDEA je smučarski čevelj, zasnovan za mlade smučarje, ki omogoča lahko, zabavno in popolnoma varno učenje in izboljšanje smučarskih tehnik. Ponuja vse, kar otroci potrebujejo za podporo svoje krhke strukture. Navodila za uporabo Čevlji so bili zasnovani striktno za smučanje, kar pomeni, da bi bila raba v druge lahko namene nevarna. Naprošamo vas, da se držite naslednjih naštetih navodil: - Izogibajte se preveliki rabi podplatov, ker bi to lahko ogrozilo popolno kompatibilnost z vezmi - Ne prilagajajte čevljev na nikakršen drug način, kot pa ta, ki ga je odobril proizvajalec, ker boste le tako ohranili zmogljivost in varnost - Možna popravila lahko opravi le usposobljeno osebje in pooblaščeni centri - Pred smučanjem se vedno prepričajte, da je nastavek za nastavljanje velikosti na peti pravilno zapet - Čevlji morajo vedno biti pravilno zaprti - Vezi morajo biti pravilno nastavljanje, da se natančno ujemajo dolžini čevlja, ker le to zagotavlja popolno prileganje - Preden čevlje fiksirate z vezmi, celotna dolžina podplata ne sme imeti na sebi snega (čevelj mora biti čist) - Preglejte, ali vsi mehanizmi na čevlju delujejo pravilno Navodila za uporabo oz vzdrževanje naprave Shelllengthgrowth kompenzator (glej stran 2). A. odprite vse zaponke B. izvlecite sistem za prilagajanje (preko ustreznega lovilca, ki ga je potrebno odstraniti pred vsakim nastelnjim dejanjem), ki ga najdete na peti in ga obrnite v smer želene velikosti C. ročico potisnite navzdol v želeni položaj Nastavljanje širine: Odvijte in zavijte zaskočko in prilagodite širino od S do L (glej stran 2). Linerbellowssystem (LBS) LBS je samoprilagoditveni sistem, ki deluje preko SAS-a (Sizeadjusting sistem oz. sistem za prilagajanje velikosti), tako da vam kasneje ni potrebno ničesar nastavljati (dolžina). (glej sliko na strani 2.) Varnost Da bi od vaših IDEA čevljev dobili najboljše rezultate in varno smučanje, vam želimo dati nekaj nasvetov (kljub vaši osebni odgovornosti in z vsem spoštovanjem) - Preverite, ali so čevlji pravilno zaprti - Preverite pravilno nastavitev vezi - Nadzirajte svoje smučanje v vsakem trenutku, da se lahko kadarkoli ustavite in izognete oviram ali ostalim smučarjem - Ne smučajte na območjih, ki presegajo vaše zmogljivosti - Natančno upoštevajte navodila smučišč, ki veljajo na stezah in pobočjih - Ne smučajte na neoznačenih stezah - Vedno smučajte pazljivo in previdno Vzdrževanje Da bi preprečili poškodovanje ali predčasno obrabo vaših čevljev, prosimo, da sledite naslednjim navodilom: - Čevlje čistite samo z vodo, izogibajte se kemičnim detergentom ali dodatkom - Po smučanju, posušite vložke stran od virov toplote (radiatorji, kamini) - Preden čevlje in vložke shranite, bodite 100% prepričani, da so popolnoma suhi - Čevlje pospravite na suho mesto, kjer ni direktne svetlobe v plastično vrečko, ki jo dobite ob nakupu - Ne puščajte čevljev fiksiranih vaših vezi, ko jih ne uporabljate Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacije proizvoda v vsakem trenutku. S tem omogočamo zagotavljanje najboljšega izdelka. Táto príručka platí pre všetky lyžiarske topánky od spoločnosti Roces.

Slovenščina

Preberite ta priročnik in ga shranite za nadaljnjo uporabo. NAVODILA ZA UPORABO – SMUČARSKI ČEVELJ IDEA 6 velikosti v enem Končno, smučarski čevlji, ki rastejo z otroci Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali smučarski čevelj IDEA s sistemom, ki omogoča tako nastavljanje po dolžini kot višini ter se tako prilagaja rasti otrokovega stopala, noge in gležnja. Smučarski čevelj IDEA je bil razvit posebej za mlade smučarje in oblikovan za čim zabavnejše in udobnejše učenje ter izboljšanje znanja smučanja. Priporočila Smučarski čevlji so bili razviti za smučanje, zato je uporaba v katerekoli druge namene lahko nevarna. - izogibajte se preveliki rabi podplatov, ker bi to lahko zmanjšalo kompatibilnost z vezmi - pred uporabo preverite, da se nastavitev okovja optimalno ujema z velikostjo čevlja - na čevljih ničesar ne spreminjajte in ne popravljajte sami, ker s tem lahko zmanjšate varnost čevlja - za vsa popravila se obrnite na pooblaščeni servis - pred smučanjem se prepričajte da je mehanizem za nastavljanje velikosti pravilno nastavljen in zaprt da je čevelj pravilno zaprt da so zaponke zapete in nastavljene gleda na velikost noge - preden zapnete čevelj v okovje, se prepričajte, da je spodnja stran čevlja čista - preverite pravilnost delovanja mehanizmov čevlja NAVODILA ZA UPORABO IN REGULACIJO Mehanizem za nastavljanje velikosti čevlja (SAS – Size Adjustment System) (glej stran 2, slika 1) A. odpnite zaponke B. dvignite vzvod mehanizma C. obrnite mehanizem in ga zapnite na želeno velikost POMEMBNO! Sam mehanizem (SAS) ne premakne na želeno velikost, potrebno si je pomagati z ročnim vlečenjem ali pritiskanjem pete čevlja. Nastavljanje širine. Odvijte in zavijte zaskočko in prilagodite širino od S do L (glej sliko stran 3). Nastavitev notranjega vložka (LBS - Liner Bellow System) LBS je samoprilagoditveni sistem. Notranji vložek se avtomatsko podaljša z nastavitvijo zunanje školjke čevlja. (glej stran 2 slika 2) VARNOST IN OBNAŠANJE NA SMUČIŠČU Da bi bilo vaše smučanje čim varnejše, vam želimo posredovati naslednje napotke: - preverite, da je čevelj pravilno zaprt - preverite pravilno nastavitev zaponk - smučajte kontrolirano, tako da se boste vedno lahko varno ustavili ali obšli oviro - vedno izberite vlečnice in proge, ki ustrezajo vašemu znanju smučanja - ne smučajte izven označenih prog - vedno bodite previdni in obzirni do drugih smučarjev VZDRŽEVANJE Da bi preprečili poškodbe čevlja sledite naslednjim navodilom - za čiščenje uporabljajte vodo. Nikoli ne uporabljajte čistil in kemikalij - po smučanju, notranjih vložkov nikoli ne sušite v bližini toplotnih virov (radiatorjev, peči,) - preden čevlje pospravite, se prepričajte, da sta oba dela čevlja 100% suha - čevlje vedno shranjujte v suhem, temnem in zračnem prostoru - nikoli ne shranjujte čevljev pripetih na okovje Pridržujemo si pravico do sprememb specifikacij čevlja, da bi s tem zagotovili čim boljši proizvod. Ta priročnik velja za vse smučarske čevlje podjetja Roces.

Hrvatski

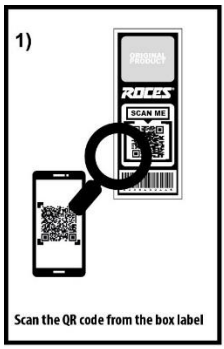
Molimo pročitajte ovaj priručnik i sačuvajte ga za buduću upotrebu. UPUTE ZA UPORABU SKIJAŠKA CIPELA ROCES - IDEA Skijaška cipela (pancerica) IDEA prva je patentirana skijaška cipela koja raste s djetetom. Omogućuje podešavanje po dužini i po

visini te se tako prilagođava rastu djetetovog stopala, noge i gležnja. Skijaška cipela IDEA bila je razvijena posebno za mlade skijaše i oblikovana je za što zabavnije i udobnije učenje te poboljšavanje znanja skijanja. PREPORUKE Skijaške su cipele bile razvijene za skijanje, zato uporaba u bilo kakve druge svrhe može biti opasna. - prije uporabe provjerite da li se namještenje okova slaže s veličinom cipele. - na cipelama ne mijenjajte ništa i ne popravljajte sami jer time možete smanjiti sigurnost cipele - za sve popravke obratite se ovlaštenom servisu - prije skijanja uvjerite se da je mehanizam za podešavanje veličine pravilno postavljen i zatvoren da je regulator visine namješten na pravu visinu da je cipela pravilno zatvorena da su kopče zatvorene i postavljene prema veličini noge - prije nego stavite cipelu u okov, uvjerite se da je donja strana cipele čista - svake toliko vremena provjerite pravilnost djelovanja mehanizama cipele UPUTE ZA UPORABU I REGULACIJU Mehanizam za podešavanje veličine cipele (SAS – Size Adjustment System) (Gledaj stranicu 2, slika 1) A. otvorite kopče B. podignite podizač mehanizma C. okrenite mehanizam i zatvorite ga na željenoj veličini - VAŽNO! Mehanizmu za podešavanje veličine (SAS) pomognemo ručnim guranjem pete na cipeli. Podešavanje unutarnjeg uloška (LBS - Liner Bellow System) LBS je mehanizam za samopodešavanje. Unutarnji se uložak automatski produžava podešavanjem vanjske školjke cipele. (gledaj stranicu 2, slika 2) Podešavanje širine: odvijte maticu i prilagodite širinu od S do L (stranica 3) SIGURNOST I PONAŠANJE NA SKIJALIŠTU Da bi bilo vaše skijanje što sigurnije, želimo vam dati sljedeće upute: - provjerite da je cipela pravilno zatvorena - provjerite pravilno podešavanje kopči - skijajte kontrolirano, tako da se možete uvijek sigurno zaustaviti ili zaobići prepreku - uvijek izaberite žičare i staze koje odgovaraju vašem znanju skijanja - ne skijajte izvan označenih staza - uvijek budite pažljivi i obzirni prema drugim skijašima ODRŽAVANJE Da biste spriječili oštećenja cipele slijedite slijedeće upute: - za čišćenje koristite vodu. Nikada ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje i kemikalije - unutarnje uloške nikada ne sušite u blizini izvora topline (radijatora, peći …) - prije nego cipele pospremite, uvjerite se da su oba dijela cipele suha - cipele uvijek čuvajte na suhom, tamnom i zračnom mjestu - nikada ne čuvajte cipele ostavljene u okovu Pridržavamo si pravo na izmijene specifikacija cipele, da bi time osigurali što bolji proizvod. Ovaj priručnik vrijedi za sve Roces skijaške čizme.

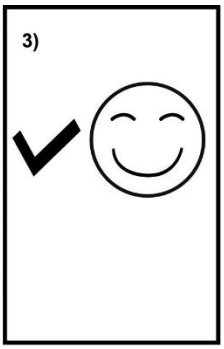
русский

ШЕСТЬ В ОДНОМ ТЕПЕРЬ ЛЫЖНЫЙ БОТИНОК РАСТЕТ ВМЕСТЕ С ВАШИМ РЕБЕНКОМ Спасибо, что выбрали IDEA – первый лыжный ботинок с системой изменения размера, позволяющей следить за ростом ноги ребенка (как лодыжки, так и стопы) и гарантировать оптимальный баланс всех антропометрических параметров, существенных для обеспечения правильного распределения нагрузки на ногу. IDEA – это ботинок именно для детей, созданный для того чтобы упростить, и ускорить занимательный процесс обучения и совершенствования лыжной техники, при этом гарантируя полную безопасность и обеспечивая надежную фиксацию хрупких детских суставов. РЕКОМЕНДАЦИИ Эти ботинки сделаны только для катания на горных лыжах. Использование их для любых других целей может быть опасно. Просим вас придерживаться следующих инструкций: - Следите за износом подошвы ботинка. Чрезмерный износ подошвы может повлиять на нормальную совместимость ботинок и креплений. - Ни в коем случае самостоятельно не вносите какие-либо изменения и усовершенствования в конструкцию ботинок без предварительного согласования с производителем. - Любой ремонт должен осуществляться квалифицированным персоналом в авторизированных сервисах. - Перед началом катания, убедитесь, что: - Рычажок системы изменения размера, находящийся на пятке, опущен и зафиксирован. - Ботинки застегнуты правильно. - Крепления правильно установлены и правильно отрегулированы под размер ботинка - Ботинок надежно фиксируется в креплении. - Прежде чем застегнуть крепления убедитесь том, что вся подошва ботинка очищена от снега и грязи. - Время от времени проверяйте правильную работу всех механизмов ботинка. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕГУЛИРОВКЕ Система регулировки размера внешнего ботинка – SAS (для фиксации правильной длины стопы) (см. стр. 2). - Расстегните все клипсы - Вытяните рычажок регулировки (можно воспользоваться специальным приспособлением, входящим в комплект), который находится в углублении на пятке ботинка. - Поверните его (можно воспользоваться специальным приспособлением, входящим в комплект), пока ботинок не достигнет желаемого размера. - Опустите и зафиксируйте рычажок. РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ МАНЖЕТЫ Отвинтите или завинтите храповик для регулировки ширины манжета до размера S или L Размер (см. стр. 2). Система подгонки внутреннего сапожка – LBS – позволяет подогнать внутренний сапожок ботинка под необходимый размер. Эта система работает совместно с системой SAS, но не требует никаких дополнительных регулировок и настроек – после настройки необходимого размера при помощи SAS, размер внутреннего сапожка изменится автоматически (рис. 2 на стр.2). ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ Мы хотим Вам дать еще несколько советов, чтобы катание на лыжах было безопаснее, и Вы получили большое удовольствие от катания в ботинках IDEA: - Проверьте, правильно ли застегнуты ботинки - Проверьте правильность регулировки креплений - Старайтесь все время контролировать Вашу скорость, чтобы Вы могли в любой момент остановиться или легко объехать любое препятствие или человека, стоящего у вас на пути. - Никогда не катайтесь по трассам, спуск по которым может быть сложен для Вас. - Придерживайтесь правил поведения на склоне. - Не катайтесь вне трасс. - Всегда будьте предельно внимательны и осторожны на склоне. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ Чтобы избежать преждевременного износа и выхода из строя ваших ботинок, просим вас придерживаться следующих инструкций: - При чистке ботинок запрещено использовать любые моющие средства и химические вещества. Используйте только воду. - Не сушите внутренние сапожки ботинок вблизи источников сильного тепла, таких как радиаторы, камины и т.д. - Перед длительным хранением убедитесь, что и внешний и внутренний ботинки полностью сухие. - Перед длительным хранением , застегните клипсы (не очень туго) и установите максимальный размер ботинка. - Храните ботинки сухими, не на свету, в пакете, с которым они поставляются - Не храните ботинки, встегнутыми в крепления. Компания-производитель оставляет за собой право в любое время вносить изменения в комплект поставки и в конструкцию ботинка для улучшения его эксплуатационных характеристик.

ORIGINAL PRODUCT PROGRAM











ROCES SPORT S.r.l.
via G. Ferraris, 36
31044 Montebelluna TV Italy
email : info@roces.it

roces.com

DIN ISO 5355